

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 82

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 82 - 1133

Bern, Mittwoch, 9. April 1980
Berne, mercredi, 9 avril 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 82 - 9. 4. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 302611-302627

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Libanon: Postverkehr - Liban: Trafic postal.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverändert worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1222)

Gemeinschuldnerin: Charmaine Studio Enge AG in Liquidation, domiziliert Lavaterstrasse 44, 8002 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 14. Februar 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 17. April 1980, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge-Zürich, 1. Stock.

Eingabefrist: bis 10. Mai 1980.

8002 Zürich, den 3. April 1980

Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(1241)

Über die Firma ETC - Trading AG, Löwenstrasse 54, Zürich 1, Bestand: RA Dr. Kurt Sintzel, Löwenstrasse 54, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 28. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 3. April 1980

Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Honegger, Notar

Ct. de Vaud

(1236)

Par décision du 1^{er} avril 1980, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation pour défaut d'actif de la faillite de Fritz Neuenschwander S.A., dont le siège est à Yverdon, avenue Haldimand 19A, ouverte le 12 mars 1980.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 avril 1980, la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

1400 Yverdon, le 2 avril 1980

Pour le préposé aux faillites:
Laurent, substitut

Ct. de Genève

(1232)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Home-Service Frommherz & Cie Snc, entreprise de nettoyage de bâtiments, construction et entretien de toitures; décoration d'intérieurs, ayant son siège 32, quai du Seujet, à Genève; la société est dissoute et radiée le 9 octobre 1979, l'actif et le passif ayant été repris par la maison «Home-Service» René Frommherz, également en faillites. (Publication Feuille officielle suisse du commerce du 25 mars 1980.)

Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1980.

Date de suspension de la liquidation: 8 avril 1980.

Délai pour l'avance des frais: 21 avril 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 382 707 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 9 avril 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. St. Gallen

(1239)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma Utiger-Rütsche & Co., Binzstrasse 1, 9242 Oberuzwil.

Auflagefrist: Innert 10 Tagen seit Publikation der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Auflageort: Kantonales Konkursamt, Spisergasse 15, St. Gallen, sowie Betreibungsamt Oberuzwil.

9000 St. Gallen, den 3. April 1980

Kantonales Konkursamt

Ct. de Vaud

(1224)

Faillie: Bossard Kurt, 1944, «Bodéco», chemin du Village 6, Romanel-sur-Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 19 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 9 avril 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(1223)

Faillie: Visconti SA, Bergières 49, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition: 19 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires», toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le n° 761 694, sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 9 avril 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(1225)

Faillie: Boudry Paul-Henri, transports, 1373 Chavornay.

L'état de collocation et l'inventaire sont déposés et peuvent être consultés.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 19 avril 1980, sinon il sera considéré comme accepté. Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire (art. 32 al 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration de la faillite (art. 47/49 OF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1350 Orbe, le 1^{er} avril 1980

Le préposé aux faillites:
F. Meystre

Ct. de Genève

(1233)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Kadesh SA, achat, vente, exploitation, remise de tous commerces, en particulier de tous restaurants, bars, hôtels et établissements similaires; importation et exportation de tous produits alimentaires, ainsi que participation à d'autres sociétés ayant le même but, ayant son siège 8, avenue Adrien-Jeandin, à Thônex GE. (Réf. n° 1 et 2)

Zanetti Antonio, 23 août 1929 GR, garagiste, domicilié 56, chemin de Vireloup, à Collex GE, exploitant un garage à l'enseigne «Garage A. Zanetti» sis route de Colovrex sn. au Grand-Saconnex GE. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 9 avril 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Kt. Bern

(1240)

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Gemeinschuldnerin: Firma Pro-Schuh AG, Lyss-Strasse 22, 2560 Nidau.

Datum des Schlusses: 2. April 1980.

2560 Nidau, den 9. April 1980

Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Ct. de Vaud

(1227)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 24 avril 1980, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par la société Guerlor Roy Haute Confection S.A., rue Caroline 9, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 28 mars 1980

Le greffier:
J.P. Tzaud, a.h.

Ct. de Berne

(1226)

Vente aux enchères d'une maison d'habitation avec piscine
Unique enchère

Dans la faillite de Dürr Walter, à Biègne, il sera vendu aux enchères publiques, selon délégation de l'office des faillites de Biègne, l'immeuble ci-après:

Commune d'Orvin - Les Prés-d'Orvin

Feuillet n° 1800, «Gros Prés», habitation n° 146A, assise, aisance de 4363 m².

Valeur officielle fr. 198 100.-
Assurance incendie, estimation fr. 280 000.-
Estimation de l'expert fr. 301 000.-

Le bâtiment se compose de 5 chambres, cuisine et dépendances, 1 piscine couverte, chauffable, avec sauna.

Date des enchères: vendredi 30 mai 1980, à 14 h. 30.

Lieu des enchères: restaurant de la Crosse de Bâle, à Orvin.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des faillites de Courtelary, dès le 16 mai 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Le bâtiment pourra être visité jeudi 22 mai 1980, de 14 à 15 h.

L'adjudicataire aura la possibilité d'acheter de gré à gré le mobilier se trouvant dans la maison.

2608 Courtelary, le 9 avril 1980

Office des faillites

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Basel-Stadt

(1243)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Hettinger AG in Nachlassliquidation, Basel, liegt den Beteiligten der Rechenschaftsbericht der Liquidatorin während 20 Tagen ab dieser Publikation im Büro der Liquidatorin zur Einsichtnahme auf.

4001 Basel, den 3. April 1980

Die Liquidatorin:
Testor Treuhand AG
Rittergasse 35, 4001 Basel

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Ct. de Neuchâtel

(1237)

Etat des charges

Faillie: S.I. Charrière C. S.A., avec siège à La Chaux-de-Fonds, par son curateur M° Philippe Bois, juriste à Cormondrèche, société subsistant sous la raison sociale S.I. Charrière C. S.A. en liquidation, à la même adresse.

Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI.

L'état des charges de l'immeuble formant l'art. 11862 du cadastre de La Chaux-de-Fonds peut être consulté à l'office soussigné. Les actions éventuelles en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état des charges sera considéré comme accepté.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 9 avril 1980

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.P. Gailloud

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

28. März 1980
Comerfin SA, in Zürich 1. Operationen kommerzieller Natur und Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1949, S. 3115). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre René Burkhardt, von und in Zürich.

28. März 1980
Läwenschanz Aktiengesellschaft, in Zürich 1. Grundstücke (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 591). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre René Burkhardt, von und in Zürich.

28. März 1980
Temag Aktiengesellschaft, in Zürich 1. Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1965, S. 3337). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre René Burkhardt, von und in Zürich.

28. März 1980
Bedaux SA, in Zürich 10. Anwendung der Bedaux-Methoden für die Messung und Kontrolle der menschlichen Arbeit usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1385). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma «Bedaux SA» wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. März 1980
Baubetrieb Zürich, in Zürich 4. Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

28. März 1980
Protank AG, in Zürich 3. Bau von Tankanlagen (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934). Neu hat Einzelprokura: Werner Guggenbühl, von und in Zürich. Neue Adresse: Meinrad Lienertstrasse 7, Zürich 3.

28. März 1980
Otto Sommer AG, in Zürich 2. Coiffure- und Schönheitssalonbetriebe (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 609). Otto Sommer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Sommer, von und in Zürich, und Bernhard Güntensperger, von Goldingen, in Zürich.

28. März 1980
Telova Zürich AG, in Zürich 3. Handel mit Büromaschinen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2073). Die Unterschriften von Hans Hüppi und Tamás Avedik sind erloschen.

28. März 1980
Verwaltungs- und Treuhandbüro Dr. oec. S. Longoni, in Zürich (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473). Neue Adresse: Gartenstrasse 25.

28. März 1980
Restaurant Rössli, Josefa Helligenhrunner, in Meilen, Rosengartenstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Josefa Helligenhrunner, von Uetikon am See, in Meilen. Betrieb des Restaurants Rössli.

28. März 1980
Kings-Games AG, in Zürich 11. Spielwaren und Gesellschaftsspiele (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3450). Waldemar Meyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rosa Lowe, von Intragna, in Zürich.

28. März 1980
Finter Bank Zürich, in Zürich 2. Aktiengesellschaft. Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 109). Die Generalversammlung vom 13. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 20 000 000 auf Fr. 30 000 000, zerlegt in 300 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

28. März 1980
Emil A. Faude, in Kloten, Apparatebau (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3311). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 30. 9. 1979 an die «Ipeco AG», in Kloten, erloschen.

28. März 1980
Ipeco AG, in Kloten, Reutenweg 18. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 3. 1980. Zweck: Erforschung und Entwicklung von Verfahren und Technologien sowie Herstellen von Maschinen, Geräten, Anlagen und Systemen auf den Gebieten der allgemeinen Oberflächentechnik; chemischen und mechanischen Oberflächenmetallurgie sowie Verfahrenstechnik; Verschlusstechnik; Tribologie; Bestimmung von Paarungsstoffen, Rohstoffen, Luft- und Wasseranreinigungsanlagen und Verfahren; Vernichtung und Aufbereitung von Schadstoffen, Metall- und Rohstoffrückgewinnung; Umweltschutztechnik; Dentaltechnik; Isolation und Akustik sowie Energieumsetzung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt die Firma «Emil A. Faude», in Kloten, mit Aktiven von Fr. 724 626.33 und Passiven von Fr. 473 406.70 gemäss Übernahmebilanz vom 30. 9. 1979 zum Preise von Fr. 51 219.63, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Albert Faude, Präsident, und Adelheid Faude, beide von Leuggern, in Kloten, beide mit Einzelunterschrift, sowie André Faude, von Leuggern, in Kloten, ohne Zeichnungsbefugnis.

28. März 1980
H. Oswald, Fotosatz, in Zürich 1. Schaufelbergstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Oswald, von Oberhofen am Thursee, in Zürich 3. Herstellung von Fotosatz.

28. März 1980
Spenglermeister- und Installateur-Verband der Stadt Zürich und Umgebung, in Zürich 1. Verein (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2168). Die Unterschriften von Jakob Schmid und René Scherrer sind erloschen. Von den Mitgliedern des Vorstandes führen ihre Kollektivunterschrift: Peter Veitli als Präsident und Karl Pankratz als Vizepräsident. Neu führen Kollektivunterschrift: Walter Burren, von König, in Zürich, und Ulrich Fretet, von Glattfelden, in Adliswil, Mitglieder des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit einem der anderen Mitglieder des Vorstandes oder mit dem Geschäftsführer Kollektivunterschrift.

28. März 1980
Zürcher & Rupp, in Zürich 3. Bertastrasse 32, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründer: 1. 1. 1980. Gesellschafter: Roland Zürcher, von Rüderswil, in Zürich 5, und Markus Rupp, von Hiltferingen, in Zürich 5. Betrieb eines Malergeschäftes.

28. März 1980
Data General AG, in Zürich 5. Maschinen und Geräte der Datenverarbeitung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2597). John J. Dias ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: William F. Palmer, Bürger der USA, in Framingham, Massachusetts (USA).

28. März 1980
Biso AG Zürich, in Zürich 1. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufsgruppen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 245). Statuten am 6. 3. 1980 geändert. Die Firma lautet: Biso AG.

28. März 1980
Karat AG, Handels- und Beteiligungsgesellschaft in Liquidation, in Zürich (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Verwaltungsrat Willy Egli ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Liquidatoren: Michel Vez, von Seiry, in Freiburg, und Frédéric Geissbühler, von Lauperswil, in Neyruz; sie führen Einzelunterschrift. Neue Adresse: Stockerstrasse 50, in Zürich 2, c/o Dr. Urs Burkhardt.

28. März 1980
EMI Records (Switzerland) AG, in Zürich 9. Vertriebsstelle von Schallplatten usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Statuten am 14. 3. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

28. März 1980
Oscarot AG, in Wallisellenen, Waren aller Art (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1974, S. 3210). Rudolf Bernet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. 2. 1980.)

28. März 1980
Diasan AG, in Zürich 6. chemische und chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Die Unterschrift von Ernst Gerber und die Prokuren von Erich Horn und Werner Stössel sind erloschen.

28. März 1980
Panalpina Welttransport AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, internationalen Expeditionen und Transporte (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). mit Hauptsitz in Binningen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun: Emil Fricker, nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor, und Werner Ruoff, nicht mehr als Direktor, sondern als stellvertretender Generaldirektor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Heierli, von Gais, in Speicher, und Dr. Peter Cabernard, von Breil/Brigels, in Berikon, Direktoren. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Carla Snozzi, von Bellinzona, in Zürich.

28. März 1980
Vermögens- und Anlagen AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1447). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 3. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1980
Orticia AG, in Dübendorf, kosmetische und Dentalprodukte (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 955). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 29. 2. 1980 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Orticia AG in Liquidation** durchgeführt wird.

28. März 1980
Chronomom AG, in Zürich 4. Betrieb sowie Erwerb und Veräusserung von Hotels (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1978, S. 169). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Victor Sermet, von Dombresson, in Zürich.

28. März 1980
Hotelbetriebs-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1977, S. 134). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Victor Sermet, von Dombresson, in Zürich.

28. März 1980
Mineral Decor AG, in Zürich 1. Mineralien (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1881). Dr. Kurt Staub ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Gertrud Helbling, von Jona, in Zürich.

28. März 1980
Schümperli & Partner SIC AG, in Zürich 1. Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2558). Die Generalversammlung vom 11. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: Schümperli & Partner AG. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alexander Casáková, von und in Zollikon.

28. März 1980
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Heittingen, in Heittingen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3721). Die Unterschrift von Hans Kistler ist erloschen. Neuer Verwalter (dem Vorstand nicht angehörend) mit Einzelunterschrift ist Peter Hug, von Kerns, in Unterägeri.

28. März 1980
Elektro B+F AG, in Winterthur 3, Bühlerackerweg 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 3. 1980. Zweck: Ausführung, Projektierung und Berechnung von elektrischen Anlagen aller Art, Instandhaltung von elektrischen Anlagen und Installationen jeder Art sowie Handel mit elektrischen Apparaten; Ausführung von Telefonanlagen; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitglieder an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Lothar Bell, von und in Winterthur, Präsident, und Hubert Frenzel, von und in Illnau-Effretikon; beide mit Einzelunterschrift.

28. März 1980
Nonstop Autobetriebe AG, in Wallisellenen, Vermietung von Autos usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 125). Die Generalversammlung vom 14. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

28. März 1980
Däng's Thai Shop AG, in Zürich 9. Import von thailändischen Produkten usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2414). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberriert.

28. März 1980
Booth Computer AG, in Zürich 2. Vermietung von Computern usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

28. März 1980
D. Leitgeb AG, Ing. Büro für elektronische Bauelemente, in Dübendorf (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Die Unterschrift von Verena Hössli ist erloschen.

28. März 1980
Entec Ingenieurunternehmung AG, in Zürich 7. Ingenieurunternehmung für Energietechnik (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2189). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pierre Jacquod, von Puidoux, in Jona.

28. März 1980
Biland AG, in Zürich 3. Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 233 vom 24. 9. 1979, S. 3037). Erika Heinicke ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Biland, von Birnenstorf, in Maur.

28. März 1980
Näf Consulting, in Zürich, Universitätsstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Näf, von Zürich, in Kilchberg ZH. Technische Beratung und Mitarbeitertraining für die grafische Industrie sowie Vermittlung von EDV-Systemen für Reproduktion und Druck.

28. März 1980
Fur-Clean AG für Pelzpflege, in Zürich 6, Reinigung von Pelzen und Lederwaren (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3118). Urs Marx, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR, zugleich Delegierter, mit Einzelunterschrift: Bruno Marx, von Zürich, in Niederrohrdorf.

28. März 1980
Michelberger AG, in Röschlikon, Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421). Die Prokura von Gallus Wenk ist erloschen.

28. März 1980
Novagema GmbH, in Zürich 8. Handel mit Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1963, S. 2530). Die Unterschrift von Vladimir Predavec, nun in Aarau, welcher Gesellschafter bleibt, und die Prokura von Willy Gerig sind erloschen. Neue Adresse: Beckhammer 32, Zürich 6, bei René Lang.

28. März 1980
I.C.I. (Switzerland) AG, in Zürich 2, Kauf, Verkauf und Herstellung von Chemikalien und Farbstoffen usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 430). Hugh Edward Miller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anthony Michael I. Beck, britischer Staatsangehöriger, in Tervuren (B).

28. März 1980
Artline SA, in Boppelsen, Begründung und Betrieb von Kunstgalerien usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1529). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. März 1980
Treuhand Bank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2045). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

28. März 1980
Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Die Prokuren von Hans Kägi und Dr. Gustav Stähli sind erloschen. Paul Pfliiger ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien: Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Carlo Gaggini, von Bissone, in Elgg; Dr. Gerhard Mandl, österreichischer Staatsangehöriger, in Brütten; Willy Sommer, von und in Winterthur; Hugo Tomas, von und in Winterthur; Angelo Lucca, von Romanshorn, in Winterthur; Dr. Kurt Stirnemann, von und in Zürich; Willy Ammann, von Oberriet, in Trüllikon; Marcel Chenevard, von Corcelles-Jorat und Winterthur, in Aadorf, und Jürg Wieser, von Winterthur, in Dinhard.

28. März 1980
Disctrade Alec von Tavel, in Zürich 1. Langstrasse 64, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alexander von Tavel, von Bern und Vevey, in Herlberg, Produktion von und Handel mit Schallplatten.

28. März 1980
Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 480). Dr. Hans Jürg Vollenweider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Dr. Heinz Ehrensperger, Walter Märkeler und Dr. Hansjörg Tuchschnid sowie Prokuren von Georg Bürgi, Peter Egger, Bernhard Schweizer und Heinrich Tschudi sind erloschen.

28. März 1980
Bretscher Elektro-Anlagen, in Küsnacht, Eigenheimstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Bretscher, von Küsnacht ZH und Gerzensee, in Küsnacht ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Bretscher, von Küsnacht ZH und Gerzensee, in Küsnacht ZH. Elektroinstallationsgeschäft.

28. März 1980
Reederei Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 1). Friedrich Dübendorfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Willy Nüesch sind erloschen. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Ritt, von Zürich und Winterthur, in Therwil.

28. März 1980
Tajp Handels AG, in Zürich 5, Josefstrasse 130, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 3. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Teppichen und Antiquitäten, sowie Ausführung von Teppichreparaturen. Grundkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 20 000 liberriert. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. jur. Hugo Sidler, von Luzern, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Zlatan Josipovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Dietikon.

28. März 1980
Labocentro AG, in Zürich 8. chemische und pharmazeutische Erzeugnisse (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1977, S. 2987). Die Prokura von Jeannette Schoenenberger ist erloschen.

28. März 1980
Ernst Dürst AG, in Wetzikon, Fahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1975, S. 2565). Die Prokura von Paul Camenzind ist erloschen.

28. März 1980
Interpolare Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 393). Der Kollektivunterschriftsberechtigte Roland Germann wohnt nun in Zumikon.

28. März 1980
Rütter Versand, in Winterthur, Rundstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Rütter, von Inwil, in Winterthur 1. Versand von chemisch-technischen Produkten.

Bureau de Lausanne

27 mars 1980
TMX Sales S.A., à L a u s a n n e, commerce de montres (FOSC du 22. 1. 1980, p. 236). La signature de Willy Jordi est radiée.

27 mars 1980
Centillon S.A. en liquidation, à L a u s a n n e, commerce d'objets se rapportant à la bijouterie (FOSC du 3. 1. 1979, p. 7). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 mars 1980
Bodyart S.A., à L a u s a n n e, commerce et représentation de vêtements (FOSC du 18. 12. 1978, p. 3899). Nouvelle adresse: rue Saint-Martin 26.

27 mars 1980
Agence Furer Lausanne, à L a u s a n n e, rue D' César-Roux 16. Titulaire: Philippe Furer, de Vevey, à Blonay. Courtage d'immeubles et opérations immobilières.

27 mars 1980
Berger et Haemmerli, Bureau d'architectes S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 28. 7. 1975, p. 2076). Nouvelle adresse: chemin du Boisy 47A. René Haemmerli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Laurence Sgarzi, de Niederwil TG, à Olon, et du directeur Vannes Sgarzi, d'Italie, à Olon.

27 mars 1980
La bouteille de Malley S.A., à L a u s a n n e, avenue du Chablais 42. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1980. But: commerce de vins, liqueurs et autres spiritueux. Reprise de biens: marchandises, mobilier et commandes pour fr. 122 500, ainsi qu'un goodwill pour fr. 55 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Pierre-Alain Jaquier, de Vucherens, à Jouxrens-Mézery, et par la procuration collective à deux de: Francis Pinet, de Villars-le-Terroir, à Etloy, et Marcel Binz, d'Ériswil, à Chavannes-près-Renens; ces deux derniers ne signent toutefois pas entre eux.

Bureau de Morges

27 mars 1980
C.E.R. Conseils, Etudes et Réalisations S.A., précédemment à G l a n d, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1978, p. 3949). Suivant procès-verbal authentique du 7 mars 1980, la société a décidé de transférer son siège à M o r g e s. Les statuts sont modifiés en conséquence. Statuts originaires: 25. 11. 1970, modifiés le 7. 3. 1980. But: études techniques et financières de toutes constructions immobilières et travaux de génie civil, etc. Publications: FOSC. Capital social: fr. 50 000, divisé en 35 actions au porteur de fr. 1000 chacune et en 50 actions à droit de vote privilégié de fr. 300 chacune, nominatives, entièrement libéré. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Armand Ducret, de Chardonnens, à Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle. Denise Utzinger, de Bülach, à Nyon (déjà inscrite), procuration avec signature collective à deux. Domicile légal: avenue du Moulin 3.

27 mars 1980
Fiduciaire Viridji S.A., à E c h a n d e n s, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 mars 1980. But: bureau fiduciaire, tenue de comptabilité, révision de comptes, etc. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Pierre Schick, de et à Echandens, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: rue du Saugay 7.

Bureau de Moudon

27 mars 1980
Société d'agriculture de Moudon (S.A.M.), à M o u d o n, société coopérative (FOSC du 20. 3. 1979, p. 879). Le vice-président Jean-Pierre Savary a démissionné; il reste membre du comité; sa signature est radiée. Il est remplacé par Pierre-André Pidoux, de Villars-le-Comte, à Thierrens, avec signature collective à deux.

27 mars 1980
Société des producteurs de pommes de terre de la Haute Broye, à M o u d o n, société coopérative (FOSC du 5. 4. 1978, p. 1036). Ont démissionné du conseil d'administration: le président Armand Fossier et le vice-président Arnold Bory; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Jacques Guignard, jusqu'à ici secrétaire; nouveau secrétaire: Jean-Paul Sonnard, de et à Curtilles; nouveau vice-président: Georges Chevalley, de Denezey, à Chesalles-sur-Moudon. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant hors conseil.

Bureau de Vevey

Rectification
Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., s u c c u r s a l e de L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 31. 3. 1980, p. 1047), avec siège à Lausanne. Le directeur Félix Wulkan signe individuellement et non collectivement à deux.

27 mars 1980
Charles Praloug, à V e v e y (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3155), cycles et motos. Faillite du titulaire prononcée le 26 mars 1980 par le président du Tribunal du district de Vevey.

27 mars 1980
H. von Burg, à V e v e y (FOSC du 4. 11. 1954, p. 2828), boucherie-charcuterie. Radié par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

27 mars 1980
Fidux S.A., à Y v e r d o n, exploitation d'un bureau fiduciaire (FOSC du 4. 4. 1979, p. 1067). Jean Benay dont la procuration est éteinte est nommé administrateur avec signature collective à deux.

27 mars 1980
Helioscop, Edith Centlivres et Françoise Walter, à Y v e r d o n, rue des Jordis 29. Edith Centlivres, de Chêne-Pâquier, à Yverdon, et Françoise Walter, de et à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commença le 1^{er} avril 1980. Exploitation d'un atelier d'héliographie, photographies, petits imprimés et toute activité dans le domaine de la reproduction de documents. Signature collective à deux des associées.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

27. März 1980
Milchproduzenten genossenschaft Grächen, in G r ä c h e n (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1968, S. 235). Werner Walter, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden: Paul Andenmaten, Vizepräsident, Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. März 1980
Forces Motrices de Conches SA, in L a x (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1975, S. 4). Carlos Grosjean, Präsident; Paul-Eddy Martenet, Sekretär, deren Unterschrift erloschen ist, und Gaston Gehrig, sind infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Maurice Payot, Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den VR gewählt worden: André Brandt, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Cavadin, von Noiraigue und Chiasso, in Neuenburg; Pierre Wyss, von Travers und Kappel, in Travers, und Georges Rebeaud, von Rovray und Yvonand, in Vaumarcus; alle Mitglieder ohne Unterschrift. Alphonse Roussy, bisher Direktor, nun wohnhaft in Auvvernier, ist nun Verwaltungsrats und Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuristen Roger Amraud und Paul Rageth sind zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

Bureau de Sion

21 mars 1980
Rastli S.A., à M o n t a n a, commune de M o n t a n a (FOSC du 19. 9. 1979, n° 219, p. 3000), exploitation de brevets. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs; la signature de Friedrich Stübbe est modifiée en conséquence.

26 mars 1980
Treuter, Société Anonyme, s u c c u r s a l e de S i o n, installation et entretien de toilettes publiques (FOSC du 11. 4. 1962, n° 85, p. 1962), avec siège principal à Bâle. Cette raison est radiée du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société de Bâle à Sion.

26 mars 1980
Treuter Société Anonyme (Treuter Aktiengesellschaft), précédemment à Bâle (FOSC du 16. 4. 1962, n° 89, p. 1141). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mars 1980, la société a décidé de transférer son siège social de Bâle à Sion. La société a pour but: l'installation et l'entretien de toilettes publiques, ainsi que la fabrication et la vente de produits chimiques et techniques servant à ces installations. Capital social actuel: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Jean-Georges Treuter, de Bâle, à Sion, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: Champs de Tabac, 1950 Sion.

26 mars 1980
Banque Populaire Suisse, s u c c u r s a l e de S i o n (FOSC du 19. 7. 1979, n° 166, p. 2320), avec siège principal à Berne. Signature collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, a été conférée à Flavio Pedrazzoli, de Bellinzona, à Stettlen. Signature collective à deux, pour le siège de Sion et ses succursales, a été conférée à Jean-Marc Imboden, dont la procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à la succursale de Sion et ses succursales, a été conférée à Claude-Alain Meunier, de et à Martigny. La signature de Walter Reinhard est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

26 mars 1980
Béroche S.A. Fabrique de décolletages et d'articles en métal, à C h e z - l e - B a r t, commune de G o r g i e r (FOSC du 11. 7. 1978, n° 159, p. 2178). La signature de Hans Schnetz, directeur, est radiée. Hans-Ueli Muller, de Hundwil AR, à Moutier, et Raymond-Wilhelm Pecurci, de Fleurier NE, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés directeurs; ils engagent la société par leurs signatures apposées collectivement à deux, soit entre-eux, soit avec le fondé de pouvoir déjà inscrit.

26 mars 1980
Chemineés La Fiamma, D o n a t o di M u n n o, à C o l o m b i e r. Le chef de la maison est Donato di Munno, de nationalité italienne, à Colombier. Fabrication et vente de cheminées de salon «La Fiamma». Rue du Collège 10.

Bureau du Locle

27 mars 1980
Fabrique locloise d'instruments S.A., au L o c l e (FOSC du 27. 6. 1977, n° 147, p. 2117). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1980, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

27 mars 1980
Randal Watches S. à r. l., au L a n d e r o n, vente d'horlogerie (FOSC du 30. 3. 1971, n° 74, p. 748). Suivant procès-verbal du 20. 3. 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour la liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Randal Watches S. à r. l.** en liquidation. Stephanus Pollicino et Emilie Beuchat, tous deux jusqu'à ici associés-gérants, sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux.

27 mars 1980
Mme Doris Glockner, à L a n d e r o n, commerce de fourrures (FOSC du 11. 8. 1969, n° 185, p. 1851). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

Genève - Genève - Ginevra

Rectifications

Fiat Auto (Suisse) SA, s u c c u r s a l e de T h ô n e x, à T h ô n e x (FOSC du 31. 3. 1980, p. 1047). Le sous-directeur de la succursale est Léonard Berruti (et non Berutti).

Imico Inter Mercantile & Investment Co SA, à G e n è v e (FOSC du 31. 3. 1980, p. 1047). L'administratrice est Soraya Farman-Farmayan (et non Farmané-Farmayan).

26 mars 1980
ACF, Bozzetti & Guyot, à G e n è v e, société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1979. Associés: Robert Bozzetti, de Romanens, à Lancy, et Gilbert Guyot, de Boudevillers, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Etudes et courtage dans le domaine de l'immobilier et des assurances. 11, rue Mauoir.

26 mars 1980
Claus & Cie, à G e n è v e, société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1980. Associés: Roger Claud, de Chêne-Bougeries, à Genève, et Laura Rodriguez, d'Espagne, à Genève. L'associé Roger Claus n'exerce pas la signature sociale. Procuration individuelle a été conférée à José-Luis Rodriguez, d'Espagne, à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café de Cheminots». 7, rue des Gares.

26 mars 1980
Futur Vert, Dutruit et Gros, à G e n è v e, photothèque pour l'environnement, société en nom collectif (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

26 mars 1980
Charles Egger, transports, à V e r n i e r. Chef de la maison: Charles Egger, de Grindelwald, à Vernier. Entreprise de transport de choses. 50, avenue de Crozet.

26 mars 1980
J.-C. Giger, à G e n è v e. Chef de la maison: Jean-Claude Giger, de Mülhau, à Genève. Achat, vente et courtage de tableaux. 8, rue de l'Est.

26 mars 1980
Vêtements Joseph Lepel, à G e n è v e (FOSC du 21. 8. 1970, p. 1898). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 mars 1980
Bernard Luthi, successeur de Bernard Marcelle, à G e n è v e (FOSC du 25. 10. 1965, p. 3344). Nouvelle raison de commerce: **La Pergola - décoration**, Bernard Luthi. Objet actuel: commerce de meubles et d'articles de décoration pour appartements, jardins, restaurants et bureaux. La mention du régime matrimonial du chef de la maison est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

26 mars 1980
«WEA» W. A. Meyer, à G e n è v e (FOSC du 12. 11. 1976, p. 3257). Objet actuel: représentation de vins et spiritueux.

26 mars 1980
Rémy Mouthon, à C h è n e - B o u r g, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 28. 1. 1969, p. 217). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 mars 1980
Codis Commerce et Distribution SA, à G e n è v e, nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 3. 1980. But: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de tous produits, en particulier alimentaires. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Frédéric Jenny, de Bâle, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 100, rue du Rhône, chez Golden Chain Association.

26 mars 1980
Serge Fradkoff SA Precious Stones, à G e n è v e, nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 3. 1980. But: achat, vente, importation, exportation de diamants et de pierres précieuses. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Favre, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, chemin des Crêts-de-Champel, chez Serge Fradkoff.

26 mars 1980
Amadeus Immobilier SA, à G e n è v e (FOSC du 12. 3. 1980, p. 818). Nouvelle raison de commerce: **Amega Immobilier SA**. Statuts modifiés le 25. 3. 1980.

26 mars 1980
Big SA, à G e n è v e, exécution de photographies géantes (FOSC du 9. 7. 1976, p. 1961). Michèle Finger n'est plus administratrice. Louis Prati, est maintenant originaire de Nand.

26 mars 1980
Conti Commodity Services SA, s u c c u r s a l e de G e n è v e, services dans le domaine du commerce de matières premières (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Helmut Beyer, de RFA, à Meilen, et Anton Gotti, de Zurich, à Auw.

26 mars 1980
SI Domaine du Parc B, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 13. 2. 1974, p. 428). Marcel-François Disch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Michel Muhlstein, de Genève, à Veyrier, président; Jean-Rodolphe Christ, de Genève, à Colonge-Bellerive, secrétaire, et Willy Jeanerret, de Genève, à Meyrin; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA.

26 mars 1980
Gilem SA, à G e n è v e, commerce de pierres précieuses (FOSC du 20. 6. 1979, p. 1987). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

26 mars 1980
Ageco SARI, à G e n è v e, exportation de montres et de tous produits relevant du domaine de l'horlogerie, etc. (FOSC du 18. 10. 1976, p. 2942). L'associé Georges Ballis est maintenant domicilié à Carouge.

26 mars 1980
Filicasa, à G e n è v e, distribution de films cinématographiques, etc. Société anonyme (FOSC du 3. 11. 1978, p. 3404). Paul-Eric Perret (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Claude Lamy, sont radiés. Jacques Bourquin, de et à Lutry, et Cyrille Merleat, de Soyhières, à Pully, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse: 10, rue de la Rôtisserie. Cinéma Alhambra.

26 mars 1980
Sipae SA, à G e n è v e, promouvoir la création d'œuvres d'art, etc. (FOSC du 15. 12. 1975, p. 3333). Nouvelle adresse: 1, rue Pedro-Meylan.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

302611. Hinterlegungsdatum: 7. August 1979.
 Colorcon, Inc., Moyer Boulevard, West Point (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel.

Farbige Überzüge und Farblacke zur Verwendung in pharmazeutischen und kosmetischen Produkten, in Nahrungsmitteln und Konfekt. (Int. Kl. 5, 30)

COLORCON

302612. Hinterlegungsdatum: 9. August 1979.
 Meili Fahrzeugbau AG, 8862 Schübelbach. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 176581 von Ernst Meili, Schaffhausen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1979 an.

Motorfahrzeuge aller Art. (Int. Kl. 12)

FLEX-TRAC

302613. Hinterlegungsdatum: 10. August 1979.
 Cadbury Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Kakao, Schokolade, Pralinen, Süß- und Konditorwaren sowie Konfekt. (Int. Kl. 30)

DOUBLE DECKER

302614. Hinterlegungsdatum: 15. August 1979.
 Diamantprodukt Aktiebolag, Jakobsdalsvägen 14-16, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 176095. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1979 an.

Maschinell angetriebene Handgeräte zum Feilen; Feilen; Arbeitstische und andere Stützvorrichtungen für manuelle Arbeiten; Arbeitstühle; Armaturen zur Arbeitsbeleuchtung; Spann-, Hebe- und Einstellvorrichtungen für Arbeitsstücke; Vorrichtungen zum Aufhängen und Aufbewahren von Werkzeugen; Bohrschablonen und Aufspannplatten. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 20)

DIPROFIL

302615. Hinterlegungsdatum: 31. August 1979.
 CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren, Fungizide. (Int. Kl. 5)

PROMET

302616. Date de dépôt: 31 août 1979.
 Francis Testuz, J. F. Testuz, successeur, 1812 Rivaz. - Commerce.

Vin blanc. (Cl. int. 33)

LE VENTAIL

302617. Hinterlegungsdatum: 7. September 1979.
 Meybelline Co., Galloway Interchange, North Little Rock (Arkansas, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetika. (Int. Kl. 3)

KISSING SLICKS

302618. Date de dépôt: 3 septembre 1979.
 «Cadège Cosmétiques» Egger & Oreiller, 9, rue des Mouettes, 1200 Genève. - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions et shampoings pour les cheveux, produits de beauté, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques, emplâtres, désinfectants. (Cl. int. 3, 5)

CECILE EGGER DOUCEUR ESSENTIELLE

302619. Date de dépôt: 17 février 1980.
 «Cadège Cosmétiques» Egger & Oreiller, 9, rue des Mouettes, 1200 Genève. - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions et shampoings pour les cheveux, produits de beauté, dentifrices, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques, métaux précieux et leurs alliages et objets en ces métaux ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie, bijoux de fantaisie, lunetterie, tels que lunettes en plastique, en celluloid, en écaille et en métal; journaux et périodiques, livres, photographies, cartes à jouer; articles de maroquinerie en cuir, en imitation du cuir et en tissu, à savoir malles, valises, sacs à main et de voyage, portefeuilles, porte-clés, porte-monnaie, ceintures, parapluies et parasols; meubles et bibelots en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, écaille, nacre, écume de mer, celluloid et en matière plastique; luminaires, glaces, cadres; articles de toilette, tels que brosses, peignes et éponges; verrerie et porcelaine pour le ménage; tissus, couvertures de lit, de table, linge de maison, étoffes pour la confection et pour l'ameublement, linge de bain, de table et autres articles textiles; articles d'habillement, vêtements confectionnés, articles de bonneterie, sous-vêtement, maillots de bain, gants, chaussures, bottes et pantoufles; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport, colifichets. (Cl. int. 3, 5, 8, 9, 11, 14, 16, 18, 20 à 28)

CECILE EGGER EXCLUSIVE

302620. Date de dépôt: 8 janvier 1980.
 «Cadège Cosmétiques» Egger & Oreiller, 9, rue des Mouettes, 1200 Genève. - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions et shampoings pour les cheveux, produits de beauté, dentifrices. (Cl. int. 3)

INSOLENT

302621. Date de dépôt: 6 septembre 1979.
 Planfarm S.A., via P. Peri 9, 6900 Lugano. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

TIMEFRIN

302622. Hinterlegungsdatum: 10. September 1979.
 Kondar AG, Konditoreiartikel, Wädenswil, 8820 Wädenswil; Geschäftsadresse: Seestrasse 319b, 8804 Au ZH. - Fabrikation.

Nahrungsmittel-Grundstoffe für die Herstellung von Speiseeis sowie Zubehör wie Cornets, Bricelets, Hüppen und dergleichen. (Int. Kl. 30)

GLAROMA

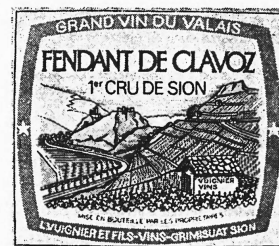
302623. Hinterlegungsdatum: 10. September 1979.
 Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ANGI-SEPT

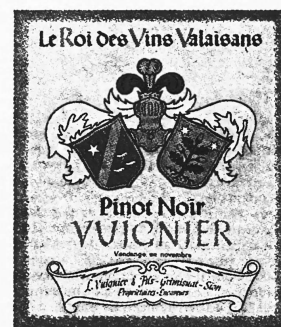
302624. Date de dépôt: 16 août 1979.
 Louis Vuignier, 1961 Grimisuat. - Production.

Vin du Valais, à savoir Fendant de Clavoz. (Cl. int. 33)



302625. Date de dépôt: 16 août 1979.
 Louis Vuignier, 1961 Grimisuat. - Production.

Vin du Valais, à savoir Pinot Noir récolté en novembre. (Cl. int. 33)



302626. Hinterlegungsdatum: 21. August 1979.
 ANTIKO-Silberwarenfabrik GmbH, Westliche Karl-Friedrichstrasse 258, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 177391 von «Antiko» Heinz Kohlbecker Schmuck- u. Metallwarenfabrik, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1979 an.

Echte und unechte Schmuckwaren, Silberwaren, Andenkenartikel und Bestecke aus Edelmetallen, Tafelhilfsgeräte aus Silber, Souvenirartikel aus Silber, wie Löffel, Gabeln, Brieföffner, Aschenbecher, Schlüsselketten, Likörbecher, Wappen- und Glücksanhänger, Relieflöffel, Broschen, Sternzeichen und -ketten, Armbänder, Colliers. (Int. Kl. 8, 14)

ANTIKO

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6193.

302627. Date de dépôt: 17 août 1979.
 R. J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). - Fabrication et commerce.

Produits du tabac fabriqués sous emploi de tabacs provenant de la Turquie et des USA. (Cl. int. 34)

TURKISH & AMERICAN TOBACCOS

Camel
 mild



Übertragungen - Transmissions

213525 (FAX, fig.)
«Ecole Fax» Mme Marguerite Hanselmann, Genève. - Transmis- sion à Ecole Fax, Rémy Hildbrand, 20, rue de Lausanne, 1201 Ge- nève. - Enregistré le 14 mars 1980.

216214 (BRILLANT-CINEMA)
Intermarco S.A., Genève. - Transmission à REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. - Enregistré le 14 mars 1980.

234884 (ARNO Adhesive Tapes, Inc.)
Arno Adhesive Tapes, Inc., Michigan City (Indiana, USA). - Über- tragung an DAP, Inc., 5300 Huberville Road, Dayton (Ohio, USA). - Enregistré am 14. März 1980.

271625 (GA, fig.)
General Atomic International, Reston (Virginia, USA). - Transmis- sion à General Atomic Company, 10955 John Jay Hopkins Drive, San Diego (Californie, USA). - Enregistré le 14 mars 1980.

273342 (ANDREA PFISTER)
Creazioni Andrea Pfister Italiana di Andrea Pfister, Vigevano (Ita- lien). - Übertragung an Carl Pfister AG, Parkweg 8, 5610 Wohlen. - Enregistré am 14. März 1980.

281033 (SKINNER) 281596 (MAGNELATCH)
Skinner Precision Industries Inc., New Britain (Connecticut, USA). - Transmission à Honeywell Inc., Honeywell Plaza, Minneapolis (Minnesota, USA). - Enregistré le 14 mars 1980.

285963 (fig.)
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Zürich. - Über- tragung an Comité Européen de Normalisation Electrotechnique «C.E.N.E.L.E.C.» (European Committee for Electrotechnical Standar- dization «C.E.N.E.L.E.C.») (Europäisches Komitee für Elektrotech- nische Normung «C.E.N.E.L.E.C.»), 2, Rue Bréderode, Brüssel (Bel- gien). - Enregistré am 14. März 1980.

287516 (SKINNER SEV, fig.)
Skinner Precision Industries Inc., New Britain (Connecticut, USA). - Übertragung an Honeywell Inc., Honeywell Plaza, Minneapolis (Minnesota, USA). - Enregistré am 14. März 1980.

291009 (ZUBES, fig.)
Roberts Laboratories (Bolton) Limited, Bolton (Grossbritannien). - Übertragung an Roberts Laboratories Limited, Kersal Vale, Man- chester (Grossbritannien). - Enregistré am 14. März 1980.

281033 (SKINNER) 281596 (MAGNELATCH)
Skinner Precision Industries Inc., New Britain (Connecticut, USA). - Transmission à Honeywell Inc., Honeywell Plaza, Minneapolis (Minnesota, USA). - Enregistré le 14 mars 1980.

285963 (fig.)
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Zürich. - Über- tragung an Comité Européen de Normalisation Electrotechnique «C.E.N.E.L.E.C.» (European Committee for Electrotechnical Standar- dization «C.E.N.E.L.E.C.») (Europäisches Komitee für Elektrotech- nische Normung «C.E.N.E.L.E.C.»), 2, Rue Bréderode, Brüssel (Bel- gien). - Enregistré am 14. März 1980.

287516 (SKINNER SEV, fig.)
Skinner Precision Industries Inc., New Britain (Connecticut, USA). - Übertragung an Honeywell Inc., Honeywell Plaza, Minneapolis (Minnesota, USA). - Enregistré am 14. März 1980.

291009 (ZUBES, fig.)
Roberts Laboratories (Bolton) Limited, Bolton (Grossbritannien). - Übertragung an Roberts Laboratories Limited, Kersal Vale, Man- chester (Grossbritannien). - Enregistré am 14. März 1980.

Firmaänderungen - Modifications de raison

208238. - Pargas Kalkbergs Aktiebolag, Pargas (Finnland). - Firma geändert in Oy Partek AB. - Enregistré am 14. März 1980.

294763, 294764. - Paraisien Kalkki Oy - Pargas Kalk Ab, Parainen (Finnland). - Firma geändert in Oy Partek AB. - Enregistré am 14. März 1980.

**Firma- und Adressänderungen
Modifications de raison et changements d'adresse**

231197, 231198. - Tillie Lewis Foods, Inc., Stockton (Kalifornien, USA). - Firma geändert in Ogdan Food Products Corporation. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Drawer J, Stockton (Kalifor- nien, USA). - Enregistré am 14. März 1980.

248721. - Gerrit van Doorn, Lengnau bei Biel (Bern). - Firma geän- dert in Gerrit Rüfli. - Die neue Adresse lautet Pestalozzistrasse 7a, 2543 Lengnau b. Biel. - Enregistré am 14. März 1980.

296984. - The THinc, Group Inc., New York (New York, USA). - Firma geändert in The THinc, Consulting Group International, Inc. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Enregistré am 14. März 1980.

Sitzverlegung - Transfert de siège

278316. - Qume Corporation, Hayward (Kalifornien, USA). - Sitz verlegt nach 2350 Qume Drive, San Jose (Kalifornien, USA). - Ein- getragen am 14. März 1980.

**Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits**

296887 (FOMURON)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Antifektiva. - Engetragen am 14. März 1980.

299408 (TERAPID)
CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Die Warenangabe wird einge- schränkt auf Chemische Produkte für die Textil-, Papier- und Kunst- stoffindustrie; Farbstoffe, Farben, Lacke. - Engetragen am 14. März 1980.

301665 (SPECTRUM)
General Automation, Inc., Anaheim (Kalifornien, USA). - Die Wa- renangabe wird eingeschränkt auf Computergestützte numerische Steuerungen. - Engetragen am 14. März 1980.

Berichtigung - Rectification

287492. - Adhesive AG, 8903 Birmensdorf. - Die genaue Adresse der Hinterlegerin lautet Im Ristet, Industriestrasse 8, 8903 Birmen- sdorf. - Engetragen am 14. März 1980.

Löschungen - Radiations

277264 (GALA)
Les Fils d'Ali Guenat, Montres Valpine, Les Breuleux. - Radiée le 14 mars 1980 à la demande de la titulaire.

286149 (GALACTINA TOP-PREPAR)
Galactina AG, Belp (Bern). - Gelöscht am 14. März 1980 auf Ansu- chen der Markeninhaberin.

296852 (TOCORON)
Midro GmbH, 4055 Basel. - Gelöscht am 14. März 1980 auf Ansu- chen der Markeninhaberin.

298630 (SIERRA)
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 2003 Neuenburg. - Gelöscht am 14. März 1980 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

299646 (DIABECON)
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Gelöscht am 14. März 1980 auf An- suchen der Markeninhaberin.

300267 (PROTOSPORT)
Wander S.A., 3007 Berne. - Radiée le 14 mars 1980 à la demande de la titulaire.

**Löschung einer internationalen Marke für das
Gebiet der Schweiz
Radiation d'une marque internationale en ce qui
concerne la Suisse**

La marque internationale n°339883 (ARAMIS) de Aramis (S.p.a.), Azzano San Paolo (Italie) a été radiée en ce qui concerne la Suisse ensuite d'un jugement du Tribunal de Commerce du Canton de Berne, du 3 octobre 1979. - Enregistré à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle, le 3 mars 1980.

**Schutzverweigerungen von internationalen
Marken in der Schweiz, Februar 1980
Refus de protection en Suisse
de marques internationales, février 1980**

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

435471 (EUROPOINT)	437116 (ZEDER, fig.)
435656 (INDIA)	437599 (Bio-Sorber)
SONG...ITALY)	437601 (Bella)
437023 (BAHNEN...)	438047 (BLUE RIVER)
FUSSBALL...Miser	438167 (PASTELS A BRODER
Match, fig.)	DMC)

438226 (AKUPLUS)	440245 (NEOPLATIN)
438674 (RIVIERA)	440265 (ROGER RODIN)
438848 (SUNDERLAND)	440266 (FLEX-TRACK)
439003 (Les pieds de vos 20 ans)	440282 (MC GREGOR)
439004 (Spécial COIFFAGE A	440290 (Soft-Pad)
LA BROUSSE)	440319 (NIFTY)
439032 (COLLEGE)	440332 (Château Beauregard...)
439348 (Quadro)	POMEROI... fig.)
440105 (Pressionorm)	440342 (LFS GRÉS D'ARTOIS
440106 (multidial)	... (GARAN II
440108 (CAN CARRIER)	BEUGIN, fig.)
440114 (V.O.S. Sport- und	440347 (DAVID
Freizeitmoden...)	ALEXANDRE)
440115 (Hobie Skateboards)	440363 (VELLOSINTEX)
440122 (BEAUVILLON	440377 (MONREALE)
DECOR...DALLO	440378 (KOENIGSBERG)
ROMAINE)	440383 (TECHNOFRIGO)
440128 (F.G.S.)	440400 (A.N.P.)
440135 (HONEY GOLD)	440421 (MILDE SORTE, fig.)
440136 (EARLY FAIRTIME)	440436 (TRACTOR
440139 (fig.)	TRANSPORT)
440143 (PARTENAIRE, +	440437 (SPECIAL RIBBED)
services)	440441 (TOP 80)
440144 (JE VIS JEANS...)	440458 (ANTOINE DEMELO)
I LIVE JEANS)	440472 (HD, fig. + services)
440146 (FREEFORM)	440476 (BAL A VERSAILLES)
440148 (LÉI)	440477 (JEAN DESPREZ)
440149 (LAY)	440482 (TORCELLO)
440150 (LEY)	440483 (LE GRAND ORDRE
440151 (LAI)	DES CROISES DU
440227 (OIL-CON)	NOBLE CASSIS...)

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

436783 (TOSCANELLI...sport,	440246 (Wölbbare SCHUKRA-
fig.)	Lehne, Int.Pat... fig.)
438677 (PLANTEN)	440268 (FLAP LE LIEVRE, +
438702 (GERMON'S)	services)
438755 (PRE AU SEL)	440269 (FLAP...LE LIEVRE
438852 (fig. + services)	DU TOUR DE
438853 (BOUCHERON, +	FRANCE, fig. +
services)	services)
439595 (TOURNARTE LOISIRS)	440304 (OMCO)
439824 (CAMARATE	440314 (ELLIOTT LE
VINHO...)	DRAGON, fig.)
FUNDADA EM	440321 (fig.)
1834...PORTUGAL,	440326 (JAEGER-FRANCE)
fig.)	440327 (JAEGER-PARIS)
439937 (HALS UND RACHEN	440361 (TIGULLIO)
RHEILA)	440366 (BALL TOPS JEANS)
439938 (HUSTEN RHEILA)	440385 (S, fig., services)
439939 (VORBEUGE	440391 (CHEROKEE...JEANS
RHEILA)	...PRODOTTO
440048 (Kraljeva Polja...)	ITALIANO, fig.)
Königsfelder... fig.)	440398 (ciao fruit, fig.)
440049 (Sumadijsko vinogorje-	440445 (GHÉPARD, fig.)
Oplenac, fig.)	440462 (Vandoren...PARIS)
440063 (SCANTRON)	440473 (PLATRES...)
440125 (KILO MUSIQUE,	LAGOGUÉ...PARIS,
services)	fig.)
440137 (AURELIO GRAND)	440479 (MAIDORI...PARIS,
440153 (Fleurie Jolie...eau de	fig.)
toilette 80...PARIS,	440480 (ESPACES...PARIS,
fig.)	fig.)
440154 (Verte Mutine...eau de	440481 (Sanda...PARIS, fig.)
toilette 80...PARIS,	440517 (Ei...EUROIMPLANT)
fig.)	440525 (suet, fig., services)
440155 (Ambre libertine...eau	440531 (STIEBER
de toilette 80...PARIS,	PRAEISION
fig.)	MUENCHEN, fig.)
440159 (boursin...Fromage	440554 (UHU Sekundenkleber)
frais Ail et Fines Herbes,	440602 (VISIORA)
fig.)	440618 (IVOCRYL)
440193 (REGA + services)	440621 (SPARKLING...)
440197 (Kraljeva Polja...Blauer	FESTOM...FRUIT
Spätbürgunder...)	FLAVOUR DRINK,
SUMADIJA... fig.)	fig.)
440200 (LE JARDIN DE	440650 (Marie
PARIS, fig. + services)	Brizard...FRANCE,
440204 (a...avène, fig.)	fig.)
440208 (S.P...KALMYK, fig.,	440689 (robby, fig.)
+ services)	

S. G. Warburg Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979

(vor Gewinnverteilung gemäss Vorschlag des Verwaltungsrates)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	10 301 496.78	Bankenkreditoren auf Sicht	2 945 710.50
Bankendebitoren auf Sicht	10 408 746.27	Bankenkreditoren auf Zeit	8 465 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	3 713 218.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 465 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 713 218.—	Kreditoren auf Sicht	26 350 792.09
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 069.55	Kreditoren auf Zeit	34 540.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	16 968 900.10	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	34 540.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	156 314.55	Sonstige Passiven	9 516 662.39
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 207 654.—	Aktienkapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 097 539.—	Gesetzliche Reserven	9 250 000.—
Wertschriften	16 997 550.—	Anderer Reserven	3 950 000.—
Dauernde Beteiligungen	1 060 000.—	Saldo Gewinn- und Verlustrechnung	2 216 712.02
Sonstige Aktiven	962 243.30	– Gewinnvortrag vom Vorjahr	613 268.61
	72 729 417.—	– Reingewinn 1979	1 603 443.41
			72 729 417.—
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz			
Zusammenstellung der Wertschriften		Zusammenstellung dauernde Beteiligungen	
	Fr.		Fr.
Schweiz. Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Banken	10 300 925.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	4 967 692.70
Ausl. Obligationen:		Forderungen aus festen Termingeschäften in	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 492 875.—	Wertpapieren und Edelmetallen	6 321 487.60
Anderer	3 203 750.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
	16 997 550.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	6 308 013.25
Zusammenstellung dauernde Beteiligungen		Zusammenstellung dauernde Beteiligungen	
	Fr.		Fr.
Schweiz. Aktien	1 060 000.—		
	1 060 000.—		
Ausland-Aktiven		Ausland-Aktiven	
	Fr.		Fr.
– wovon Bankendebitoren		– wovon Bankendebitoren	
mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 355 412.52	mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 355 412.52
– wovon Bankendebitoren		mit einer Laufzeit über 90 Tagen	1 000 000.—
mit einer Laufzeit über 90 Tagen	1 000 000.—		
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979			
Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	540 347.24	Aktivzinsen	1 867 961.26
Kommissionsaufwand	133 120.90	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 127.80
Bankbehörden und Personal	2 542 793.80	Kommissionen	3 497 929.59
Beiträge an die Personalfürsorge	234 121.65	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 781 899.72
Geschäfts- und Bürokosten	1 345 277.03	Wertschriftenertrag	562 942.50
Steuern	500 000.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen	21 286.05
Abschreibungen und Rückstellungen	1 244 897.40	Verschiedenes	410 854.51
Reingewinn	1 603 443.41		
	8 144 001.43		8 144 001.43
Verteilung des Reingewinns			
		Fr.	
Reingewinn 1979		1 603 443.41	
Gewinnvortrag vom Vorjahr		613 268.61	
		2 216 712.02	
		Fr.	
10% Dividende		1 000 000.—	
Zuweisung an gesetzliche Reserve		50 000.—	
Zuweisung an andere Reserven		550 000.—	
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		616 712.02	
		2 216 712.02	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-
erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgröße, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanter Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Einbanddecken

für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures

pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979
(nach Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 236 611.69	4 367 195.27
Bankendebitoren auf Sicht		14 997 775.14	350 794 600.90
Bankendebitoren auf Zeit		182 498 719.22	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	69 397 300.—		8 951 942.44
Wechsel- und Geldmarktpapiere		4 065 900.20	62 382 124.47
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		37 502.92	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			1 520 891.71
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		56 132 583.91	6 353 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		54 391 846.29	12 825 794.97
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		91 412 802.71	80 000 000.—
Wertschriften		110 687 362.13	2 400 000.—
Sonstige Aktiven		10 243 072.95	14 000 000.—
		543 704 177.16	108 627.40
			543 704 177.16
Bankenkreditoren auf Sicht			4 367 195.27
Bankenkreditoren auf Zeit			350 794 600.90
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		259 760 500.—	
Kreditoren auf Sicht			8 951 942.44
Kreditoren auf Zeit			62 382 124.47
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		37 022 493.20	
Depositen			1 520 891.71
Kassa-Obligationen			6 353 000.—
Sonstige Passiven			12 825 794.97
Kapital			80 000 000.—
Gesetzliche Reserven			2 400 000.—
Andere Reserven			14 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung			108 627.40

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1979

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	12 300 000.—	
Banken	20 000.—	
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 938 100.50	
Andere	11 767 261.63	
Ausländische Geldmarktpapiere mit Fälligkeiten über 180 Tagen	76 662 000.—	110 687 362.13
	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		432 752 919.89
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige	196 750 755.05 83 649 335.83 113 101 419.22	

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	16 263 094.27
Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	3 437 380.15

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1979

Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	31 071 190.71	Aktivzinsen	31 555 016.89
Kommissionsaufwand	88 736.58	Ertrag der Wechsel	130 083.81
Bankbehörden und Personal	1 665 276.60	Kommissionsertrag	1 516 784.08
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen	45 000.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	545 962.31
Geschäfts- und Bürokosten	769 789.49	Wertschriftenertrag	6 285 134.41
Steuern	1 267 117.—	Verschiedenes	13 810.06
Abschreibungen und Rückstellungen	465 546.95		
Reingewinn	4 674 134.23		
	40 046 791.56		40 046 791.56

Gewinnverwendung

	Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr	134 493.17
Reingewinn 1979	4 674 134.23
	4 808 627.40
	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	300 000.—
Zuweisung an die anderen Reserven	2 000 000.—
3% Dividende	2 400 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	108 627.40
	4 808 627.40

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Stadt Freiburg (Schweiz)

Anleihe 3% 1950 von Fr. 7 000 000

Ausgeloste Obligationen in der 30. Ziehung

Nummern: 141- 150	2451-2460	4981-4990
611- 620	2541-2550	5211-5220
631- 640	2721-2730	5371-5380
701- 710	2841-2850	5411-5420
931- 940	3321-3330	5441-5450
1101-1110	3801-3810	5521-5530
1291-1300	3821-3830	5621-5630
1481-1490	4231-4240	5761-5770
1811-1820	4361-4370	5941-5950
2081-2090	4431-4440	5961-5970
2251-2260	4891-4900	6591-6600
2261-2270	4911-4920	6981-6990

rückzahlbar zu Fr. 1000.— ab 1. Juli 1980 in den auf den Obligationen angegebenen Banken.

Noch nicht vorgezeigte Obligationen
rückzahlbar ab 1. Juli 1978: 3039, 3040
rückzahlbar ab 1. Juli 1979: 6661 bis 6670

Freiburg, den 31. März 1980

Die Finanzkommission

Commonwealth of Australia

8% Anleihe 1975-90 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 639.122)

Es konnten keine Obligationen der Amortisationstranche per 1. April 1980 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden. Somit bleiben per 1. April 1980 unverändert Fr. 60 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im April 1980

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG

Einladung
zur ordentlichen 82. Generalversammlung
der AktionäreDonnerstag, den 17. April 1980, vormittags 10.30 Uhr* im Kongressaal,
Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. April 1979
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes
5. Wahlen
 - a) Verwaltungsrat
 - b) Präsident des Verwaltungsrates
 - c) Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht über das Jahr 1979, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 31. März 1980 am Sitz der Gesellschaft und bei den Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 11. April 1980 über ihren Aktienbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen eine Eintrittskarte zustellen werden. Auf Wunsch werden wir ihnen den Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle zugehen lassen.

Namenaktionäre, die am 3. April 1980 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ihre Eintrittskarten zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht zugestellt. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

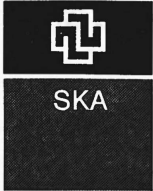
Vom 4. bis 17. April 1980 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Kilchberg, den 31. März 1980

Der Verwaltungsrat

* Das Büro für Stimmzettelabgabe ist von 09.45 Uhr an geöffnet. Nach 10.30 Uhr werden keine Stimmzettel mehr ausgegeben.

Inserate im SHAB haben Erfolg!



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Kapitalerhöhung 1980

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 1. April 1980 hat beschlossen, das Aktienkapital in zwei Stufen von Fr. 1 195 000 000 auf Fr. 1 335 000 000 zu erhöhen.

Den Aktionären werden

178 000 neue Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert
210 000 neue Namenaktien von Fr. 100 Nennwert

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1980

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

Bezugsverhältnis	1 neue auf 10 bisherige Inhaberaktien 1 neue auf 10 bisherige Namenaktien
Bezugspreis	Fr. 1250.— je neue Inhaberaktie Fr. 250.— je neue Namenaktie Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Bank getragen
Ausübung des Bezugsrechtes	mit Coupon Nr. 17 der bisherigen Inhaber- und Namenaktien. Die Anrechtscoupons können nicht kombiniert werden
Liberierung	auf den 30. April 1980
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen

Den eingetragenen Namenaktionären wird die Eintragung der ihnen aus Kapitalerhöhung zustehenden Namenaktien ins Aktienregister zugesichert. Für Namenaktien, die auf Grund von gekauften Bezugsrechten gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat den Entscheid gemäss den statutarischen Bestimmungen vor.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank nehmen in der Zeit

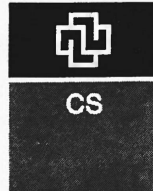
vom 9. bis 23. April 1980, mittags

Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten Prospektauszüge sowie Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zürich, 1. April 1980

Valoren-Nummern:
Inhaberaktien 133 368
Namenaktien 133 367

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



CREDIT SUISSE

Augmentation de capital 1980

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre établissement du 1^{er} avril 1980 a décidé d'augmenter le capital-actions de fr. 1 195 000 000 à fr. 1 335 000 000 en deux tranches.

178 000 nouvelles actions au porteur de fr. 500 nom.
210 000 nouvelles actions nominatives de fr. 100 nom.

avec droit au dividende à partir du 1^{er} janvier 1980

sont offertes en souscription aux actionnaires aux conditions suivantes:

Droit de souscription	1 nouvelle action au porteur pour 10 anciennes 1 nouvelle action nominative pour 10 anciennes
Prix d'émission	fr. 1250.— par nouvelle action au porteur fr. 250.— par nouvelle action nominative Le droit de timbre fédéral d'émission de 3% est à la charge de la banque
Exercice du droit de souscription	contre remise du coupon n° 17 des anciennes actions au porteur et nominatives. Les droits ne peuvent pas être combinés
Liberation	au 30 avril 1980
Cotation	aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne, Lausanne, Neuchâtel et St-Gall

L'inscription des actions nominatives issues de l'augmentation de capital au registre des actions est assurée aux actionnaires inscrits. Pour les actions nominatives acquises sur la base de droits achetés, le Conseil d'administration se réserve de décider en vertu des prescriptions statutaires.

Toutes les succursales et agences en Suisse de notre banque recevront les souscriptions sans frais

du 9 au 23 avril 1980, à midi

et tiendront des extraits du prospectus ainsi que des bulletins de souscription à la disposition des intéressés. Ils se chargeront également de l'achat et de la vente de droits de souscription.

Zürich, le 1^{er} avril 1980

Nombres de valeur:
Actions au porteur 133 368
Actions nominatives 133 367

CREDIT SUISSE

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. April 1980, vormittags 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Zürich-Oerlikon.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1979 sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle. Erstellung der Entlastung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht liegen ab 11. April 1980 zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Zürich-Oerlikon auf (Art. 696 Abs. 1 OR).

Namenaktien:

Stimmberechtigt sind alle bis 1. April 1980 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Sie werden noch mit eingeschriebenem Brief zur Generalversammlung eingeladen und ersucht, Zutrittskarten bis spätestens 16. April 1980 bei der Gesellschaft zu verlangen. In der Zeit vom 2. April bis mit 25. April 1980 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Inhaberaktien:

Eintrittskarten können bis spätestens 16. April 1980 unter Ausweis des Aktienbesitzes bei der Gesellschaft verlangt werden.

8050 Zürich, den 3. April 1980

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Karl Elgenheer

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Aktiengesellschaft Kornhausstrasse Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. April 1980, 18 Uhr, im Zunfthaus zur Schmelzen, Marktgasse 20, Wasserstübeli, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Anträge des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1979 liegen vom 14. bis 23. April 1980 zur Einsicht am Domizil der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung oder Einsendung eines entsprechenden Depotscheines ab 12. April 1980 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 9. April 1980

Der Verwaltungsrat

Arthromedica SA, Soazza

Convocazione ad assemblea generale straordinaria

Il consiglio di amministrazione convoca i Signori azionisti della Arthromedica SA per il giorno 17 aprile 1980, alle ore 9, presso gli uffici della società, in via Molinazzo 14, Viganello, per

l'assemblea generale straordinaria

con il seguente

Ordine del giorno:

1. Ricostituzione del consiglio di amministrazione in conseguenza delle dimissioni di un consigliere.
2. Rideterminazione del numero dei consiglieri da 3 a 5: nomine conseguenti.
3. Varie ed eventuali.

Il presidente

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

Bührmann-Tetterode nv

Amsterdam, Pays-Bas

7%

Emprunt 1980-1990
de Fr.s. 4000000.- minimum
(Fr.s. 5000000.- Maximum)

Durée moyenne: 8 ans

dont le produit net est destiné partiellement à la consolidation de crédits à court terme en monnaies européennes et partiellement au financement de deux acquisitions intervenues fin 1979 et début 1980

Prix d'émission

100%

plus 0,30%
droit de timbre fédéral de négociation

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.

NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDBANK (SCHWEIZ) AG

BANCA SOLARI & BLUM S.A.

BANK IN HUTTWIL

BANK IN INS

BANK NEUMUENSTER

BANKERS TRUST AG

BANQUE BRUXELLES LAMBERT (SUISSE) S.A.

BANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.

BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE

BANQUE INTERNATIONALE COOPÉRATIVE S.A.

BANQUE LANGENTHAL

BANQUE DE LANGNAU

BANQUE COURVOISIER S.A.

BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.

CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.

CREDIT LYONNAIS

BANK HEUSSER & CIE AG

CHARTERHOUSE JAPHET (SUISSE) S.A.

Durée: 10 ans maximum

Titres: obligations au porteur de Fr.s. 1000.-
Fr.s. 5000.- et Fr.s. 100000.- nominal.

Remboursements: les 5 mai 1986 à 1990 en cinq amortissements annuels égaux, les quatre premiers par rachats sur le marché, si le cours ne dépasse pas le pair, et/ou par tirage au sort, le solde le 5 mai 1990 au pair

Coupons: annuels au 5 mai

Cotation: aux bourses de Genève, Lausanne, Zurich et Bâle.

Début de souscription: du 9 au 15 avril 1980 à midi

Libération: 5 mai 1980

Le capital, les intérêts et primes éventuelles sont payables en Suisse, en francs suisses librement disponibles, sans déduction d'impôts, taxes ou droits néerlandais quelconques, présents ou futurs et prélevés directement ou à la source

ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)

CREDIT SAINT-GALLOIS

DOW BANKING CORPORATION

FRANCK & CIE S.A.

GONET & CIE

E. GUTZWILLER & CIE

HOFSTETTER, LANDOLT & CIE

KLEINWORT, BENSON (GENEVA) S.A.

ROTHSCHILD BANK AG

RÜEGG BANQUE S.A.

J. HENRY SCHRODER BANK AG

SOCIETA BANCARIA TICINISE

SOCIETE BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.

SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN

VOLKSBANK WILLISAU AG

CITICORP INTERNATIONAL FINANCE S.A.

SOCIETE GENERALE ALSACIENNE DE BANQUE

- GROUPE SOCIETE GENERALE -

No de valeur: 534.576

Società Elettrica Sopracenerina SA Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 22 aprile 1980, alle ore 11, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1979.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione del conto.
4. Scorcio all'amministrazione.
5. Deliberazione circa riparto utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 21 aprile 1980, presso l'Unione di Banche Svizzere, la Banca dello Stato, il Credito Svizzero, la Banca Popolare Svizzera, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca di Credito commerciale e Mobiliare, la Banca del Gottardo, la Corner Banca SA e la Società die Banca Svizzera.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 11 aprile 1980 presso la sede della società.

Locarno, il 25 marzo 1980

Il consiglio di amministrazione



Inserate erschliessen den Markt

Wer rechnet?
Zahlungen der Schuldner jeden Tag ab?
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/252 59 59

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen
Stlelow-Adresskartenschränke
Jaeggi + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach
8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, Intern 17

Handbuch der Schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 86 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der Schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamt Bern, bezogen werden.

CTM Computer bieten mehr
CTM COMPUTER
Ausgezeichnete Standardprogramme
Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Öffentliches Inventar-Rechnungsruf

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des nachgenannten Erblässers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Trachselwald vom 19. März 1980 ist über den Erbschaftsnachlass des nachgenannten Erblässers die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Winkelmann Charles Antoine,

geboren am 14. Juli 1907, von Siselen, gewesener Kaufmann, Hellgraben, 3457 Wasen im Emmental.

Eingabefrist bis und mit 1. Mai 1980:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt, 3456 Trachselwald;
- b) für Guthaben bei Notar Max Stirnemann, 3455 Grünen/Sumiswald.

Massenverwalter: Kurt Richtigler, Bankverwalter, Bahnhofstrasse, 3454 Sumiswald.

3455 Grünen, den 21. März 1980

Der Beauftragte:
Max Stirnemann, Notar, 3455 Grünen

Jetzt gibt es das Standardwerk zur EDV-Fachsprache
«Der 3-teilige EDV-Sprachführer»

Für alle Personen und Firmen, die als Anwender, Anbieter und Fachspezialisten in der EDV und Elektronik tätig sind oder in diesem Bereich ausbilden, lernen oder mitarbeiten. Drei unentbehrliche Ratgeber von praktischem Handbuchformat:

Teil I: EDV von A bis Z Lexikon mit 500 Fachbegriffen und 300 Definitionen von Dipl. Ing. Voltz	Teil II: EDV-Fach-englisch Englisch-Lehrbuch für Lernende und Lehrende; mit Spezialmethode zum Selbststudium von E. Derisiotis	Teil III: EDV-Fach-wörterbuch «Basic Words» Fachausdrücke und -übersetzungen, Abkürzungen von E. Derisiotis
---	--	---

Einführungspreis 1980: Fr. 60.-

VERLAG ORGANISATOR
Löwenstrasse 16, 8021 Zürich

TELEFON: 01/21 81 55 Soeben erstmals erschienen!

Eine neue Adresskollektion. Ganz speziell für den aktiven Verkäufer.

Adresskollektion «Neue Firmen»

Ein neuer Service im Adressengeschäft.
Der Mosse Verlag publiziert seit bald 100 Jahren das «Adressbuch der Schweiz», das alle Firmen nach Orten und Branchen gegliedert umfasst. Damit dieses schweizerische Firmenverzeichnis immer vollständig ist, erfassen wir alle neuen Unternehmen. Ab sofort stehen auch Ihnen diese für die Neukundengewinnung wertvollen Adressen zur Verfügung.

Ihr Nutzen: schnellere Kontaktmöglichkeiten, weniger Kosten.
Wenn Sie neue Firmen rasch bearbeiten können, erhöhen Sie Ihre Chance, erfolgreich zu verkaufen. Neue Firmen sind für jeden Anbieter ein wichtiges Potential. Die Eigenerfassung ist jedoch kostspielig, aufwendig und lückenhaft. Unser Sonderservice nimmt Ihnen diese Arbeit ab und ist in der Regel erst noch schneller und preisgünstiger.

Unser Angebot:
Monatliche Lieferung von Adressen auf Selbstklebeetiketten und/oder auf Listen. Die Adressen auf Listen sind ergänzt durch die Telefonnummern und der exakten Berufsbezeichnung ergänzt.

MOSSE ADRESS SERVICE
Alle Geschäftsadressen der Schweiz.
Telefonieren Sie für weitere Informationen unserem Herrn W. Y. Schweizer.
Mosse Verlag, Hotzstrasse 33, 8042 Zürich, 01 363 31 44

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto
Seide	20 50 100 500 1000
Plastic-Carbon 8 mm	5.50 4.- 3.80 3.60 3.40
IBM Modell 71	2.20 1.90 1.80 1.70 1.60
IBM 72 Plastic-Carbon	2.- 1.80 1.70 1.60 1.50
IBM 72 Nylon	4.- 3.60 3.30 3.10 3.-
IBM 82 C Hermes 808 u.	6.50 6.- 5.50 5.10 4.70
Remington SR 101 usw.	5.50 5.35 5.20 5.- 4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35 5.- 4.80 4.60 4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Ihr **Barkredit** ein **Prokredit**

Alle 2 Minuten wird ein Prokredit ausbezahlt.
Auch Sie erhalten sofort Ihren Prokredit.

ich wünsche Fr.
Rückzahlung pro Monat ca. Fr. _____

Name _____
Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ/Ort _____

Haute einsenden an:
Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Telefon: 01-221 27 80

auch in Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn, Sitten

rasch einfach diskret